

## Zepania

### *ZEPANIA.*

- <sup>1</sup> O KA olelo a Iehova, ka mea i hiki mai io Zepania la i ke keiki a Kusi, ke keiki a Gedalia, ke keiki a Amaria, ke keiki a Hizekia, i na la o Iosia ke keiki a Amona, ke alii o ka Iuda.
- <sup>2</sup> E lawe loa aku auanei au i na mea a pau mai luna aku o ka aina, wahi a Iehova.
- <sup>3</sup> E lawe auanei au i na kanaka a me na holo-holona; E lawe auanei au i na manu o ka lewa, a me na ia o ke kai, A me na mea e hina ai, me ka poe hewa; A e hooki iho hoi au i na kanaka mai luna aku o ka aina, wahi a Iehova.
- <sup>4</sup> E kau aku hoi au i kuu lima maluna o ka Iuda, A me na kanaka a pau o Ierusalem: A e hooki iho au i ke koena o ko Baala, mai keia wahi aku, A me ka inoa o na mea hoomanakii a me na kahuna hoi;
- <sup>5</sup> A me ka poe hoomana i ka puali o ka lani maluna o na hale; A me ka poe hoomana, a hoohiki hoi ma Iehova, A me ka hoohiki ma Malekama;
- <sup>6</sup> A me ka poe i hoi ihope mai o Iehova aku; A me ka poe aole i imi ia Iehova, aole hoi i ninau aku nona.
- <sup>7</sup> E hamau oe ma ke alo o Iehova ka Haku: No ka mea, ua kokoke mai nei ka la o Iehova: No ka mea, ua hoomakaukau mai la o Iehova i

- ka mohai, A ua hoolaa iho la oia i kona poe hoaa.
- <sup>8</sup> A i ka la o ko Iehova mohai ana, E hoopai auanei au i na alii a me na keiki a ke alii, A me ka poe a pau i aahuia i na kapa e.
- <sup>9</sup> Ia la no, e hoopai au i ka poe a pau e lele ana maluna o ka paepae puka, A e hoopihia i ka hale o ko lakou haku i na mea i hao wale ia a me ka hoopunipuni.
- <sup>10</sup> A ia la no, wahi a Iehova, He leo no ka uwe ana mai ka puka-ia mai, A he aoa ana mai ka apana alua mai, A me ka luku nui ana mai na puu mai.
- <sup>11</sup> E kanikau oukou, e na kanaka o Maketesa; No ka mea, ua hookiia ae na kanaka kuai a pau; O ka poe a pau i kaumaha i ke kala, ua okiia.
- <sup>12</sup> Ia manawa no, e huli iho no wau ia Ierusalem me na kukui, A e hoopai i ka poe e noho paakiki ana maluna o ko lakou maku; E olelo ana iloko o ko lakou naau, Aole e hana mai ana o Iehova i ka maikai, aole hoi e hana ia i ka ino.
- <sup>13</sup> Nolaila, e lilo auanei ko lakou waiwai i pio, A me na hale o lakou i neoneo: E kapili lakou i na hale, aole hoi e noho iloko; E kanu lakou i na malawaina, aole hoi e inu i ka waina olaila.
- <sup>14</sup> Ua kokoke mai ka la nui o Iehova, ua kokoke mai, A e wikiwiki loa mai ana ka leo no ka la o Iehova: Ilaila e uwe nui ai ke kanaka ikaika.
- <sup>15</sup> He la no ka inaina ua la la, He la popilikia a me ka poino, He la e hao wale ia'i a me ka hooneoneo, He la pouli wale a me ka

- poeelele, He la e uhi mai ai na ao a me ka pouli paapu,
- <sup>16</sup> He la o ka pu kani a me ka hookani ana, E ku e i na kulanakauhale i puni i ka pa, a me na halekiai kiekie.
- <sup>17</sup> A e hoopilikia no wau i na kanaka, I hele ai lakou e like me na makapo, No ka mea, ua hana hewa aku lakou ia Iehova; A e nininiia aku ko lakou koko e like me ka lepo, A o ko lakou io e like me ka opala.
- <sup>18</sup> Aole hoi e hiki i ka lakou kala, Aole hoi i ka lakou gula ke hoopakele ia lakou i ka la o ko Iehova inaina; Aka, e pau auanei ka aina a pau i ke ahi o kona lili ana; No ka mea e hoopau koke ana oia i ka poe a pau e noho ana ma ka aina.

## 2

- <sup>1</sup> E HOAO ia oukou iho, a e hoaoia hoi, e ka lahuikanaka hilahila ole;
- <sup>2</sup> Mamua o ka hiki ana mai o ka olelopa, Mamua o ka hele ana o ka la e like me ka opala; Mamua mai o ke kau ana mai o ka inaina enaena o Iehova ia oukou; Mamua mai o ke kau ana mai o ka la o ko Iehova inaina ia oukou.
- <sup>3</sup> E imi oukou ia Iehova, e ka poe akahai a pau o ka honua, Ka poe i hahai i kona makemake: E imi i ka pono, e imi i ke akahai; I maluhia ai paha oukou i ka la o ko Iehova inaina.
- <sup>4</sup> No ka mea, e haaleleia auanei o Gaza, E neo-neo auanei hoi o Asekelona. E hookukeia

- auanei o Asedoda i ka wa awakea, A e hookahuliia o Ekerona.
- <sup>5</sup> Auwe ka poe e noho ana ma kahakai! O ka poe Kereti! ke ku e nei ka olelo a Iehova ia oukou. E Kanaana, ka aina o ko Pilisetia, E hoopau auanei au ia oe i koe ole kekahi kanaka.
- <sup>6</sup> A e lilo auanei ka aina kahakai i wahi no na hale kahuhipa, a me na pahipa.
- <sup>7</sup> A e lilo ua aina la no ke koena o ka ohana a Iuda; E ai auanei lakou iloko olaila: A i ke ahiahi, e moe lakou iloko o na hale o Asekelona; No ka mea, e ike mai auanei o Iehova ko lakou Akua ia lakou, A e hoihoi mai i ko lakou poe pio.
- <sup>8</sup> Ua lohe au i ka hoohewa ana mai a ka Moaba, A me ka olelo hoino ana a ka Amona, I ka mea a lakou i hoino ai i ko'u poe kanaka, A hookiekie ae la e ku e mai i ko lakou palena aina.
- <sup>9</sup> Nolaila, ma kuu ola ana, wahi a Iehova o na kaua, O ke Akua no ka Iseraela, E like auanei o Moaba me Sodoma, a o ka Amona e like me Gomora, He nahelehele ooi, me na lua paakai, a me ka neoneo mau loa: Na ke koena o ko'u poe kanaka lakou e hao aku, A e lilo lakou no ke koena o ko'u poe kanaka.
- <sup>10</sup> E hiki no ia mea ia lakou, no ko lakou hoohanohano ana, No ka olelo hoino ana a lakou i haanou ai, A me ka hookiekie ku e i ka poe kanaka o Iehova o na kaua.
- <sup>11</sup> He mea hooweliweli auanei o Iehova ia lakou; No ka mea, e hoohoka auanei oia i na akua a pau o ka honua; A e hoomana aku ia ia ko

na aina a pau o kanaka e, O kela mea keia  
mea ma kona wahi iho.

- 12 Oukou no hoi, e ko Aitiopa, E houia auanei hoi  
oukou i kuu pahikaua.
- 13 E o aku hoi oia i kona lima e ku e i ke kukulu  
akau, A e luku aku ia Asuria; a e hooneoneo  
ia Nineva, A pana e like me ka waoakua.
- 14 E moe iho na ohana hipa iloko ona, A me na  
holoholona a pau o na aina: E moe no hoi  
ka pelikana, a me ke kipoda maluna o na kia  
pohaku ona: E hookani ko lakou leo ma na  
puka makani ona; He neoneo ma na paepae  
puka, no ka mea, e weheia auanei na papa  
kedera ona.
- 15 O keia ke kulanakauhale olioli i noho nanea,  
Ka mea i olelo iho iloko o kona naau, Owau  
wale no, aohe lua! Nani kona lilo ana i mea  
neoneo, kahi e moe ai na holoholona hihiu!  
O ka mea e maalo ana ae ia wahi, e kahaha  
ia me ka hooluliluli aku i kona lima.

### 3

- 1 A UWE ka mea e kipi ana, a me ka mea haumia,  
Ke kulanakauhale hookoikoi.
- 2 Aole ia i hoolohe i ka leo, aole hoi i ae aku i ke aoia  
mai; Aole hoi ia i paulele ia Iehova, Aole ia i  
hookokoke aku i kona Akua.
- 3 O na'lii iloko ona, he poe liona uwo lakou; O na lu-  
nakanawai ona, he poe iliohae o ke ahiahi;  
Aole lakou e hookoe a hiki i ke kakahiaka.
- 4 He poe haaheo na kaula ona, na kanaka hoop-  
unipuni; Ua hoohaumia na kahuna ona i ke  
keenakapu, Ua haihai lakou i ke kanawai.

- <sup>5</sup> Iwaenakonu o lakou o Iehova ka mea hoopono, Aole ia e hana i ka pono ole; E hoakaka mai ana ia i kona pono ia kakahiaka ae, ia kakahiaka ae, aole haule; Aka, o ka mea hana hewa, aole ia i hoomaopopo i ka hilahila,
- <sup>6</sup> Ua hooki iho au i na lahuikanaka; Ua hoohioloia na pakaua o lakou; Ua hooneoneo au i ko lakou mau alanui, i maalo ole ae kekahi ilaila; Ua hoohinaia na kulanakauhale o lakou, a koe ole kekahi, Aole hoi e noho ana kekahi kanaka iloko.
- <sup>7</sup> Olelo iho la au, Ina oe e makau mai ia'u, a e ae mai i ke aoia, I hooki ole ia'i kona noho ana, e like me na mea a'ue olelo mua ai nona: Aka, ua ala lakou i ka wanaao, e hoohaumia i ka lakou hana a pau.
- <sup>8</sup> No ia mea, e kali oukou ia'u, wahi a Iehova, A hiki i ka la a'u e ku ae ai i ka waiwai pio: No ka mea, o kuu manao no e houluulu i na lahuikanaka, e hoakoakoa i ko na aupuni, E ninini iho i kuu inaina maluna o lakou, i ka wela a pau o ko'u huhu; No ka mea, e pau auanei ka honua a pau i ke ahi o kuu lili.
- <sup>9</sup> Alaila au e haawi aku ai i na kanaka i ka Iehelēhe maikai, I kahea aku ai lakou a pau i ka inoa o Iehova, A e hookauwa aku ai nana me ka poohiwi hookahi.
- <sup>10</sup> Mai na aina mai o ka muliwai o Aitiopa, E lawe mai ana ko'u poe haipule, o ke kaikamahine o ko'u poe hele lili, i alana na'u.
- <sup>11</sup> Ia la no, aole oe e hilahila i kau hana ana a pau, I na mea au i lawehala ai ia'u: No ka

- mea, alaila au e lawe aku ai mai ou aku la i kou poe e olioli i ka hookiekie; I ole ai oe e hookiekie hou aku ma kuu mauna hoano.
- 12 A e hoolilo au i na kanaka i koe iwaena o oukou i poe haahaa, a me ka ilihune, A e paulele auanei lakou i ka inoa o Iehova.
- 13 Aole e hana ino ke koena o ka Iseraela, Aole hoi e olelo hoopunipuni lakou; Aole no hoi e loa ka elelo wahahee iloko o ko lakou waha; Aka, e ai auanei iakou, a e moe iho, aole kekahi mea e hooweliweli ana ia lakou.
- 14 E mele oe, e ke kaikamahine o Ziona, E hooho aku, e ka Iseraela, e olioli, E hauoli hoi me kou naau a pau, e ke kaikamahine o Ierusalema,
- 15 Ua lawe aku la o Iehova i kou hooheuaia ana, Ua kipaku aku la i kou poe enemi; O Iehova ke alii o ka Iseraela, oia no iwaena ou; Aole hoi oe e ike hou i ka hewa.
- 16 Ia la la, e oleloia auanei ia Ierusalema, Mai makau oe: E Ziona, Mai hoonawaliwali i kou mau lima.
- 17 O Iehova o kou Akua iwaena ou, He mana kona, e hoola mai ana oia; E olioli auanei oia nou me ka hauoli, E noho malie oia i kona aloha, E hauoli oia nou me ka mele ana.
- 18 E houluulu ana au i ka poe e u ana no kau mau ahaaina, i lilo ai lakou nou, Ka poe kaumaha i ka hoinoia nona.
- 19 Aia hoi, e hoauhee auanei au i ka poe a pau i hoopilikia ia oe ia manawa; A e malama no au i ka mea oopa, a e hoihoi mai ana no au I ka mea i kipakuia'ku; A e haawi au ia lakou

i ka hoomaikaiia, a me ka inoa kaulana, Ma na aina a pau i hoohilahilaia'i lakou.

- 20 Ia manawa no na'u oukou e alakai mai, I ka manawa a'u e houluulu ai ia oukou: A e hookaulana au i ko oukou inoa no ka hoomaikaiia iwaena o na kanaka a pau o ka honua, I kuu wa e hoihoi mai ai i ko oukou pio ana, imua o ko oukou mau maka, wahi a Iehova.



**Baibala Hemolele**  
**The Holy Bible in the Hawaiian language of the United**  
**States, 1868 revision**

Public Domain

Language: 'Olelo Hawai'i (Hawaiian)

Translation by: na na misionari i pai

2015-11-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 31 Aug 2023

4fde4536-9f74-574b-8404-d9ec34a30cbb